

(La ficha técnica comienza en la próxima página)

¡Actúe ahora para seguir recibiendo información sobre este sitio!

La División de remediación ambiental (DER, por sus siglas en inglés) del Departamento de conservación ambiental (DEC, por sus siglas en inglés) ahora distribuye información en línea, por correo electrónico, sobre sitios contaminados.

Si desea seguir recibiendo información sobre el sitio contaminado mencionado en esta ficha técnica:

debe registrarse en el servidor de listas de correo electrónico de DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

La DER no puede registrar su dirección de correo electrónico; solo el dueño de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha inscrito en el listserv para el condado en el que se encuentra el sitio, no necesita hacer nada.



Razones para inscribirse electrónicamente:

- Obtendrá información del sitio de manera más rápida y podrá compartirla fácilmente.
- Recibirá información sobre todos los sitios del condado elegido; lea lo que desee y elimine el resto.
- Contribuirá con el medioambiente y ahorrará dinero de impuestos.

Si recibir esta información electrónicamente no es una opción para usted, llame o escriba al director del proyecto de DER identificado en esta ficha técnica. Indique que desea recibir por correo copias de las fichas técnicas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir copias en papel está disponible solo para personas físicas. Se asume que los grupos, organizaciones, negocios y entidades del gobierno tienen acceso a correo electrónico.



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador DECinfo y en los siguientes lugares:

Biblioteca Pública de Brooklyn Sucursal Cypress Hills

1197 Sutter Avenue
Brooklyn, Nueva York 11208
(718) 277-6004

Junta Comunitaria 5 del Bronx

127 Pennsylvania Avenue
Brooklyn, Nueva York 11207
(718) 498-5711

*(*Los repositorios no están disponibles temporalmente debido a las precauciones contra la COVID-19. Si no puede acceder al repositorio en línea, póngase en contacto con el gerente de proyecto de NYSDEC mencionado continuación para obtener asistencia).*

Con quién comunicarse

Los comentarios y preguntas son siempre bienvenidos y se deben enviar de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Manfred Magloire, Gerente de Proyectos
Departamento de conservación ambiental del estado de Nueva York
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
(718) 482-4078
manfred.magloire@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Stephen Lawrence
Departamento de salud del estado de Nueva York
Empire State Plaza
Corning Tower Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
bee@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de limpieza de sitios contaminados de Nueva York, visite:

www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

FICHA TÉCNICA

Programa de limpieza de
sitios contaminados

Atlantic Chestnut – Lote 2

254 Euclid Avenue
Brooklyn, NY 11208

N.º del sitio: C224235

NYSDEC REGIÓN 2

Julio de 2020

Solución propuesta para tratar los sitios contaminados. Anuncio del período de comentarios públicos

Se invita al público a dar su opinión sobre una solución propuesta que está revisando el Departamento de conservación ambiental del estado de Nueva York (NYSDEC, por sus siglas en inglés), en colaboración con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH, por sus siglas en inglés) para abordar la contaminación relacionada con el sitio Atlantic Chestnut – Lote 2 (el "Sitio") ubicado en 254 Euclid Avenue, Brooklyn, NY. Consulte el mapa para obtener la ubicación del sitio.

Según los hallazgos de la investigación, NYSDEC, en colaboración con el Departamento de salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), ha determinado que el sitio representa una amenaza significativa para la salud pública y el medio ambiente. Esta decisión se basa en la migración potencial de contaminantes del vapor del suelo fuera del sitio.

Cómo comentar: NYSDEC recibirá comentarios por escrito sobre el plan propuesto, denominado Proyecto Preliminar del Plan de Acción de Trabajo de Saneamiento (RAWP, por sus siglas en inglés) por 45 días, desde **el 23 de julio hasta el 5 septiembre de 2020**.

- Acceda al Proyecto Preliminar del RAWP y a otros documentos del proyecto a través del DECinfo Locator: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224235/>
- Los documentos también están disponibles en el apartado de la izquierda, "Dónde encontrar información" ("Where to Find Information").
- Envíe comentarios al gerente de proyecto del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York que figura en "Preguntas relacionadas con el proyecto" ("Project-Related Health Questions"), en el apartado de la izquierda, "Con quién comunicarse" ("Who to Contact").

Proyecto Preliminar del Plan de Trabajo de Saneamiento: la medida de saneamiento propuesta para uso residencial restringido consta de lo siguiente:

- Excavación y disposición fuera del sitio del suelo/relleno que exceda los objetivos restringidos de limpieza del suelo para uso residencial (RRSCO, por sus siglas en inglés) a una profundidad de 1.5 metros por debajo del nivel en todo el sitio, y, en áreas de fuente de contaminantes, a profundidades por encima de la capa freática;
- Retiro de cualquier tanque de almacenamiento subterráneo (UST, por sus siglas en inglés);
- Tratamiento del agua subterránea contaminada mediante la inyección de oxidantes químicos;
- Extracción de líquido de fase no acuosa (NAPL, por sus siglas en inglés) del agua subterránea para su eliminación fuera del sitio;
- Instalación de un sistema activo de despresurización por debajo de la losa (SSDS, por sus siglas en inglés) y un sistema de extracción de vapor de suelo (SVES, por sus siglas en inglés);
- Recolección y análisis de muestras de suelo de punto final y muestras de aguas subterráneas posteriores al saneamiento para confirmar la eficacia del saneamiento;
- Importación material que cumpla con los objetivos de limpieza del suelo (SCO, por sus siglas en inglés) establecidos para uso como relleno, según corresponda;

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

- Implementación de un Plan de salud y seguridad (HASP, por sus siglas en inglés) y un Plan de monitoreo del aire comunitario (CAMP, por sus siglas en inglés) durante todas las actividades intrusivas en tierra, incluida la alteración y carga del suelo;
- Implementación de un Plan de administración del sitio (SMP, por sus siglas en inglés) para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de saneamiento;
- Registro de una servidumbre ambiental (EE, por sus siglas en inglés) para garantizar el uso apropiado del sitio.

La solución propuesta fue desarrollada por Atlantic Chestnut Affordable Housing LLC ("Voluntario") después de realizar investigaciones detalladas del sitio antes de la realización del Programa de limpieza de sitios contaminados (BCP, por sus siglas en inglés) de Nueva York y durante su transcurso.

Próximos pasos: el Departamento de conservación ambiental del estado de Nueva York tendrá en consideración los comentarios públicos, revisará el plan de limpieza según sea necesario, y emitirá un Documento de decisión final. El Departamento de salud del estado de Nueva York debe estar de acuerdo con la solución propuesta. Después de la aprobación, la solución propuesta pasará a ser la seleccionada. El solicitante puede, entonces, diseñar y llevar a cabo la acción de limpieza para combatir la contaminación del sitio, con la supervisión del Departamento de conservación ambiental y del Departamento de salud del estado de Nueva York.

El Departamento de conservación ambiental del estado de Nueva York mantendrá informada a la comunidad durante la investigación y la limpieza del sitio.

Descripción del sitio: el sitio tiene aproximadamente 7600 metros cuadrados y consiste en una serie de edificios de fábrica vacíos, interconectados y dañados por el fuego. El sitio está delimitado hacia el norte, por el sitio de Atlantic Chestnut - Lote 1 (BCP) (C224234), seguido de Fulton Avenue y las vías elevadas del metro J y Z de la Autoridad metropolitana de tránsito (Metropolitan Transit Authority); hacia el este, por Euclid Avenue, seguido de propiedades residenciales y comerciales; hacia el sur, por Atlantic Chestnut - Lote 3, (BCP) (C224236), seguido de Atlantic Avenue; y hacia el oeste por Chestnut Street, seguido de terrenos baldíos, Dinsmore Place y propiedades comerciales. El sitio está ubicado en un área urbana que se utiliza, principalmente con fines residenciales, comerciales, de transporte y de fabricación. El sitio ha estado vacío desde un incendio en julio de 2012.

Los registros indican que el sitio se desarrolló históricamente mediante su uso industrial y de fabricación; en el sitio operaron, entre otras entidades, Columbia Machine Works and Malleable Iron Company, Columbia Cable and Electric Corporation, Blue Ridge Farms, Inc. y Chloe Foods Corp. entre 1908 y 2012. Pueden encontrarse detalles adicionales del sitio, tales como resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud, en la base de datos de

saneamiento ambiental del sitio del Departamento de conservación ambiental del estado de Nueva York (al introducir el número de identificación del sitio: C224235) en:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/external/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la investigación: Los principales contaminantes de importancia en el sitio son los compuestos orgánicos volátiles relacionados con solventes clorados (CVOC, por sus siglas en inglés), que están presentes en las partes central y sur del sitio en suelos poco profundos y profundos, y en todo el sitio en aguas subterráneas y vapor del suelo; los compuestos orgánicos semivolátiles (SVOC, por sus siglas en inglés) y metales en el suelo en todo el sitio; y residuos de plomo en la zona suroeste del sitio en el suelo en concentraciones de peligrosas. También se encontró petróleo de fase separada en las aguas subterráneas, en la zona suroeste del sitio.

Programa de limpieza de sitios contaminados: el Programa de limpieza de sitios contaminados (BCP) de Nueva York promueve la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "sitios contaminados" a fin de que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estos usos incluyen, entre otros, la recreación, la vivienda y los negocios. Se considera sitio contaminado a todo bien inmueble donde se encuentre un contaminante en niveles que excedan los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o pautas ambientales o de salud adoptadas por el Departamento de conservación ambiental del estado de Nueva York, que estén vigentes en función del uso razonablemente previsto de la propiedad, de conformidad con las reglamentaciones vigentes.

Para obtener más información sobre este programa, visite el siguiente sitio web:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Lo alentamos a que comparta esta ficha técnica con vecinos e inquilinos, o que la coloque en un área donde se destaque en su edificio para que otros la puedan ver.

Manténgase informado con DEC Delivers

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Aviso: desestime esta información si ya se registró y recibió esta ficha técnica en formato electrónico.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos de DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <http://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

Mapa de ubicación del sitio

